



TELECAMERA ZOOM 30X

Manuale d'installazione/User Manual

LCTT927ZM

NORME GENERALI DI SICUREZZA - *General safety recommendations*

Sicurezza delle persone - *Safety warnings*



Leggere e seguire le istruzioni - Tutte le istruzioni per la sicurezza e per l'operatività devono essere lette e seguite prima che il prodotto sia messo in funzione.

Precauzioni particolari - Rispettare tassativamente l'ordine delle istruzioni di installazione e collegamento descritte nel manuale. Verificare le indicazioni riportate sulla targa di identificazione: esse devono corrispondere alla vostra rete elettrica di alimentazione ed al consumo elettrico. Conservate le istruzioni per una consulta futura.

Read and follow the instructions - Read the installation instructions before connecting the system to its power source. Follow these guidelines to ensure general safety.

In order to prevent injury, burns or electrical shock to yourself and others, follow the connection instruction plan carefully.

Sicurezza del prodotto - *Product Safety*

Non posizionare in prossimità di liquidi oppure in un ambiente ad umidità eccessiva.

Non lasciare penetrare del liquido o corpi estranei all'interno dell'apparecchiatura.

Non ostruire le griglie di aerazione.

Non sottoporre all'esposizione dei raggi solari oppure in prossimità di fonti di calore.

Do not use the product in a wet location.

Never push a foreign object through an opening inside the product.

Slots and openings are provided for ventilation and should never be covered.

Do not place under direct sunlight or heat sources.

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE - *ENVIRONMENT INFORMATION*



Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Questo prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.

Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva

RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionato.

Disposal of waste products for European Union

This products was designed to minimize their impact on the environment by reducing or eliminating hazardous materials and designing for recyclables.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one -for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment. Improper handling of this kind of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances.

This symbol indicates that this product has not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city waste authority, or your household waste disposal service.

GARANZIA - *Warranty*

Questa garanzia ha validità di 2 anni a partire dalla data di acquisto assicurata solo dietro presentazione della fattura o scontrino rilasciati al cliente dal rivenditore.

L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da:

-Uso improprio del prodotto, immagazzinamento inadeguato, cadute o urti, usura, sporcizia, acqua, sabbia, manomissione da personale non autorizzato del prodotto rispetto a quanto previsto nei manuali d'uso inclusi.

-Riparazioni, modifiche o pulizia effettuate da centri assistenza non autorizzati da HR EUROPE.

-Danni o incidenti le cui cause non possono essere attribuite alla HR EUROPE, comprendenti e non limitati a fulmini, eventi naturali, alimentazione e ventilazione inadeguata.

This warranty is valid for 2 years from the date of purchase obtained only against presentation of the original invoice/ cash ticket issued to the customer by the retailer.

Warranty repair service is excluded if damage or defects have been caused by:

-Improper use, incorrect storage, dropping or shocks, corrosion, dirt, water, handling or operation of the product as referred to in the users' manuals.

Introduzione - Introduction

- ❖ *Telecamera a colori, dotata di potente zoom ottico(30x) gestibile anche da tastiere o DVR HR su bus filare RS485. Color camera with zoom manageable from keyboard or DVR HR.*

La gestione può avvenire:

- *Direttamente premendo i tasti presenti sul retro della telecamera. Management can hack it pressing key present about camera rear.*
- *Da dispositivi di controllo connessi tramite bus seriale RS485: tastiere, DVR. Nel caso il DVR sia inserito in una rete LAN e/o raggiungibile da connessioni internet sarà possibile la gestione della telecamera anche da computer remoti. From control device connected to keyboard or DVR. If the DVR is connect to net is possibile to manage camera by computer*
- ❖ *Gestione su RS485: è possibile pilotare i comandi della telecamera e variarne i parametri da tastiere(HRKB001 o HRKB001NET),oppure da DVR professionali(serie HR) e da computer ad esso collegati,o da DVR della serie LCT(*)
Manage by RS485:is possibile to control camera with keyboard or DVR LCT and computer*

*E' necessaria una connessione filare RS485.
Is essential to connect the RS485.*

Si tratta della connessione seriale che conduce i comandi di movimento e di gestione alla telecamera. Le telecamere utilizzano una linea seriale RS485 (BUS RS485) che va realizzata con una coppia di cavi twistati. E' essenziale che i 2 cavi siano avvolti fra loro e non paralleli. In linea teorica la linea seriale RS485 può estendersi fino a 1200 metri di lunghezza e lungo di essa si collegano in cascata i dispositivi. La sezione dei cavi dipende strettamente dalla lunghezza della connessione: per medie distanze è sufficiente una sezione di 0.5 mmq, mentre se è necessario raggiungere distanze notevoli (max. 1200 m) vanno utilizzate sezioni superiori da 1 mmq o anche 2.5 mmq. Nell'esecuzione del cablaggio è consigliabile utilizzare cavo schermato. Le telecamere e le consolle vanno collegate in cascata ossia entrando ed uscendo dai 2 morsetti RS485+A ed RS485-B. E' importante non invertire i due cavi (A-B) durante il collegamento delle apparecchiature. Per il corretto funzionamento è inoltre necessario il collegamento delle resistenze di terminazione della linea RS485, sul primo e sull'ultimo dispositivo. Il valore delle resistenze da applicare è di 120 Ohm.

Camera movement and management. The camera uses one RS485 serial BUS connection with twisted cable. Use only twisted cable RS485 Bus can stringently to 1200 m of length with IN-OUT connection. The section of the cable depends of the connection length: one section of 0.5 mmq is sufficient for a short distance, while to use section higher of 1 mmq or 2.5 mmq is necessary link up long distance (max. 1200 m). Use shielded cable in the wiring execution. Go to connect the camera and console in cascade that is entering and exiting from the RS485+A and RS485-B. do not invert the cable (A-B) during the equipment connection. On the first and last device is necessary to connect the resistance for the correct functioning of the RS485. the resistance value to use is 120 Ohm.

Per stabilire la comunicazione con la telecamera, programmare sul dispositivo di comando la funzione PTZ, utilizzando i dati necessari: *Protocollo = Pelco P - Pelco D - Pelco D2*

BaudRate = 2400 o 9600 (selezionare solo dai tasti sulla telecamera)

Address = da 001 a 255 (selezionare solo dai tasti sulla telecamera).

Management to RS485 is possible to control camera by keyboard(HRKB001 or HRKB001NET) or DVR. Use the connection of RS485. For set the communication with camera, used: Protocol= Pelco P - Pelco D - Pelco D2

BAUD RATE=2400 or 9600

ADDRESS= 001-255

Attenzione-Attention:

- ❖ *Per una corretta programmazione del dispositivo di controllo(tastiere, DVR) fare riferimento al relativo manuale. For right setting make reference to the relative manual.*
- ❖ *La modifica di BAUD RATE e ADDRESS va effettuata solo agendo sui tasti della telecamera. Is possible to modify BAUD RATE and ADDRESS only by camera key.*

Nota/Note:

() Nel caso di DVR serie LCTVR connesso su RS485, sarà possibile utilizzare solo i comandi zoom, focus.*

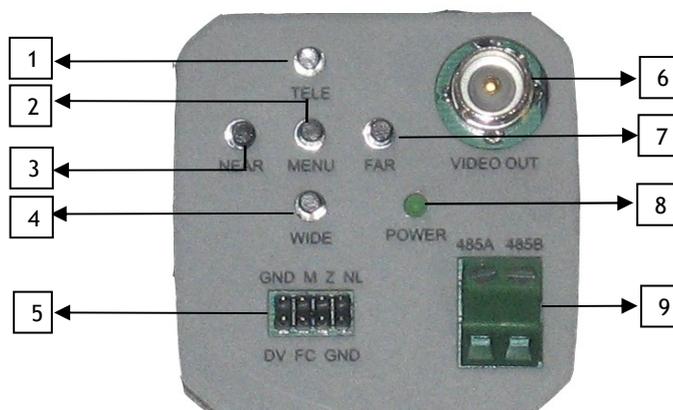
()If you are using LCTVR series DVR it is only possibile to use zoom and focus.*

1 Caratteristiche e installazione - *Features and Installation*

1.1 Specifiche tecniche – *Technical Features*

MODELLO-MODEL	LCTT927ZM
Sensore - <i>Sensor</i>	1/4" Sony CCD S-HAD
Risoluzione - <i>Resolution</i>	480TVL
S/R-S/N	≥ 50 dB
Illuminazione minima - <i>Minimum lux</i>	0.5 Lux(Day) 0.05Lux(Night)
Ottica - <i>Lens</i>	3,6-108mm
Shutter Elettronico - <i>Electronic Shutter</i>	1/60-1/100000s(NTSC) 1/50-1/100000s(PAL)
Bilanciamento bianco-White BALANCE.	Selezionabile (Auto-IND-OUTD)-Select(Auto-IND-OUTD)-
Controllo IRIDE-IRIS control	Automatico-Auto
AGC	ON/OFF
BLC	Automatico-Auto
Controllo interfaccia- Interface control	BUS RS485
Messa fuoco-Focus	Automatica Manuale- Auto Manual
Uscita Video - <i>Video Output</i>	1.0Vp-p 75 ohm
Alimentazione - <i>Power Supply</i>	12Vdc
Standard Video	PAL
Dimensioni - <i>Dimensions</i>	58(L)x70(H)x105(P) mm
Assorbimento - <i>Power Consumption</i>	600mA
Peso - <i>Weight</i>	0,265kg

1.2 Vista posteriore - *Rear panel*



- 1.Tasto tele - *Tele key:Zoom+*
- 2.Tasto menu - *Menu key*
- 3.Tasto Near - *Near key*
- 4.Tasto wide - *Wide key:Zoom-*
- 5.Connettore di alimentazione rosso positivo e GND nero negativo(*) - *Power suppli positive red and GND black negative(*)*
- 6.Uscita video - *Video out*
- 7.Tasto Far - *Far key:Focus*
- 8.LED alimentazione - *Power LED*
- 9.Morsettiera - terminal block: per il collegamento RS485 alla tastiera (HRKB001-HRKB001NET) o al DVR- *Connection RS485 in to keyboard (HRKB001-HRKB001NET) or in DVR*

Nota/Note: (*) vedere il cavo di collegamento per la corretta posizione dei cavi
(*) *See the connection by cable right position*

1.3 Collegamenti - Connection



- GND: Nero-Black (collegare al negativo di alimentazione - *Connect to the negative power*)
- MENU: Verde-Green (*)
- ZOOM: Arancione-Orange (*)
- NL: non collegato - *Not connect* (*)
- +12V: Rosso-Red (collegare al positivo di alimentazione - *Connect to the positive power*)
- FOCUS: Giallo-Yellow (*)
- COM: Bianco-White (*)
- GROUND: Blu-Blue (*)

Nota: (*) Predisposizione controllo multifilare a inversione di polarità(+12Vdc/-12Vdc)
Predisposition multiple-line to reverse of polarity(+12Vdc/-12Vdc)

Attenzione al verso di collegamento del connettore affinché i cavi GND e DV corrispondano a quanto illustrato nel precedente paragrafo.

Attention of the connector verse connection so that GND and DV cable as correspond in the precedent paragraph.

2. Setup menu - Menu setup

2.1 Primo menu - First menu

Per accedere al primo menù di impostazione premere una volta il tasto **MENU** della telecamera oppure richiamare il preset 20 da tastiera/DVR. Nel display verrà visualizzato il seguente menu:

To access to the first menu press MENU button one time on camera or call preset 20 from keyboard/DVR. The monitor will display:

```
Lang-----EN
Focus-----Auto
Zoom-----ON
Lock-----ON
ADDR-----001
```

- muoversi nel menu con i tasti ▲ (tele) e ▼ (wide) per selezionare la voce dell'elenco.
- cambiare le impostazioni con i tasti (near) ◀ e ▶ (far)
- per uscire dai menù premere il tasto **MENU** sulla telecamera oppure richiamare il preset 20 da tastiera/DVR
- *to select items in the menu use the ▲ (tele) and ▼ (wide) buttons.*
- *to change the settings use the (near) ◀ and ▶ (far) buttons.*
- *to exit from menu press the MENU button on the camera or call preset 20 from keyboard/DVR*

LINGUA-LANGUAGE

Premere **NEAR** o **FAR** per selezionare la lingua
You can use NEAR or FAR to select language.

FOCUS

Premere **NEAR** o **FAR** per cambiare la modalità di controllo della messa a fuoco.
You can use NEAR or FAR to change focus modality.

- **Auto:** Controllo automatico - Automatic control

- **Manuale - Manual:** è possibile regolare la messa a fuoco premendo i tasti **NEAR** o **FAR** sulla telecamera o da tastiera/DVR.

Using the key NEAR or FAR about the camera or keyboard/DVR is possible to adjust focus.

ZOOM

Premere **NEAR** o **FAR** per cambiare l'impostazione dello zoom
You can use NEAR or FAR to change the zoom settings.

ON: è possibile regolare lo zoom premendo i tasti TELE o WIDE sulla telecamera o la tastiera/DVR.
Pressing the key TELE or WIDE about the camera or keyboard/DVR is possible to adjust zoom.

LOCK

Per bloccare tutti i comandi.
To lock all keys.

OFF: impedisce l'utilizzo dei tasti TELE e WIDE presenti sulla telecamera e da tastiera /DVR.
Shut out camera key/DVR TELE and WIDE or Keyboard/DVR key.

ADDR

Per cambiare indirizzo RS485 da assegnare alla telecamera (operazione realizzabile solo da telecamera).
To change camera address RS485.(operation feasible only to camera.)

- Per cambiare l'indirizzo da 001 a 255 usare i tasti **NEAR** o **FAR** sulla telecamera.
- *Press the camera key NEAR or FAR to change camera address(001 to 255.)*

Nota:

- ❖ Su tastiere, premere **P/T** poi **TELE/WIDE** per scorrere le voci del menu e **NEAR/FAR** per effettuare le scelte
- ❖ *On keyboard press P/T and TELE/WIDE to select menu voice and NEAR/FAR to change*
- ❖ Su DVR, utilizzare i comandi **ZOOM +/-** per scorrere le voci del menu e **FOCUS +/-** per effettuare le scelte
- ❖ *On DVR use ZOOM +/- to select menu voice and FOCUS +/- to change*

2.2 Secondo menu - Second menu

Si accede al secondo menu premendo due volte il tasto **MENU** della telecamera oppure richiamando due volte il preset 20, da tastiera/DVR Verrà visualizzato il seguente menù:
You can enter to the second menu pressing the MENU button two time on camera or call twice preset 20 keyboard/DVR The monitor will display:

WB----- -Auto
IRIS----- -Auto
AGC----- -ON
PE----- -OFF
BAUD-----9600

- muoversi nel menu con i tasti ▲ (tele) e ▼ (wide) per selezionare la voce dell'elenco.
- cambiare le impostazioni con i tasti(near) ◀ e ▶(far)
- per uscire dai menù premere il tasto **MENU** oppure richiamare preset 20 da tastiera/DVR
- *to select items in the menu use the ▲ (tele)and ▼ (wide) buttons.*
- *to change the settings use the (near) ◀ e ▶(far) buttons.*
- *to exit from menu press the MENU button on the camera or call preset 20 by keyboard/DVR*

WB

Per impostare il bilanciamento del bianco fra le 3 opzioni premere i tasti **NEAR** o **FAR** sulla telecamera o *tastiera* /DVR.
To set the heat balance of the white, you can press camera key NEAR or FAR or keyboard key.

- **AUTO:** Regolazione automatica del colore a seconda della quantità di luce (Day/Night).
Automatic color setting depend on lighth level.
- **IND:** IN DOOR
- **OUTDD:** OUT DOOR

IRIS

Per l'impostazione dell'otturatore elettronico premere i tasti **NEAR** o **FAR** sulla telecamera o *tastiera/DVR*.
To put in electronics shutter, you can press. camera key. NEAR or FAR or keyboard/DVR.

Nota/Note: si consiglia di utilizzare la funzione Auto.
Keep auto value is strongly recommended.

AGC

Per impostare il guadagno massimo che può raggiungere il Controllo Automatico di Guadagno.
To set the maximum gain of the Automatic Gain Control.

PE

Imposta l'immagine speculare. *Set the mirrored image.*

- **OFF:** immagine normale - *normal image.*
- **ON:** immagine speculare orizzontale - *Horizontal mirror image*

BAUD

Per cambiare la velocità di trasmissione dati (**BAUD RATE**).

Premere i tasti **NEAR** o **FAR** sulla telecamera per cambiare il Baud rate (2400 o 9600).
Press the NEAR or FAR key to change Baud rate (2400 or 9600).

Nota:

- ❖ Su tastiere, premere **P/T** poi **TELE/WIDE** per scorrere le voci del menu e **NEAR/FAR** per effettuare le scelte
- ❖ *On keyboard press P/T and TELE/WIDE to select menu voice and NEAR/FAR to change*
- ❖ Su DVR, utilizzare i comandi **ZOOM +/-** per scorrere le voci del menu e **FOCUS +/-** per effettuare le scelte
- ❖ *On DVR use ZOOM +/- to select menu voice and FOCUS +/- to change.*



Specifiche tecniche soggette a variazioni senza preavviso.
Technical specifications can be modified without any preliminary notice

HR EUROPE s.r.l.

ROMA: sede legale e amministrativa; Via Giulianello, 1-7 – 00178 Roma, ITALIA – Tel +39 06 7612912 Fax +39 06 7612601

TORINO: sede operativa; Via G.B.Feroggio, 10 – 10151 Torino, ITALIA – Tel +39 011 453 53 23 Fax +39 011 453 70 49

SHANGHAI: ufficio di rappresentanza; Minhang Residence, Room 506, N°50 Jinzhu Road 200336 Shanghai, CHINA

Tel(Fax):+86 21 62086781 – e-mail: infoshanghai@hrcctv.com

e-mail: info@hrcctv.com web: www.hrcctv.com – Codice Fiscale e Partita IVA 06397551000 – Iscrizione R.E.A. 966880